



Издательство и Образовательный Центр "Лучшее Решение"

лучшееерешение.рф конкурс.лучшееерешение.рф квест.лучшееерешение.рф
лучшийпедагог.рф publ-online.ru полезныекниги.рф
t-obr.ru 1-sept.ru v-slovo.ru o-ped.ru na-obr.ru

Использование ономастики и антропонимикон переводных дастанов в методике преподавания татарской литературы в средней школе

Автор: Хусаинова Зульфия Радиковна

СОШ с. Шингак-Куль Чишминского района Республики Башкортостан

Аннотация: Статья посвящена использованию антропонимиконов и ономастики переводных татарских дастанов таких, как «Чура батыр», «Сказание об Алпамыше», «Жик Мәргән», «Идегей» и другие, в методике преподавания татарского языка и литературы. Предлагаются упражнения для использования на уроках родного языка.

Ключевые слова: дастан, антропонимиконы, батыр, сылу.

В многовековой истории татарского народа дастаны играют неоценимую роль в формировании этнокультурного пространства и являются значимыми источниками языка, истории, мировоззрения тюркских народов. Этнокультурный фактор имеет существенное значение в функционировании и развитии антропонимов в эпических произведениях фольклора. Как отмечает Н. Ф. Алефиренко, этнокультурное пространство – это «информационно эмоциональное (“этническое”) поле, виртуальное и в то же время реальное пространство существования и функционирования человека, которое становится ощутимым при столкновении с влияниями культуры». Весьма актуальной областью исследования татарского языкознания является изучение языка фольклора, в том числе и антропонимики.

Интересным разделом ономастики, изучающим имена, фамилии, отчества, псевдонимы и прозвища людей, является антропонимика. Антропонимикон – это совокупность антропонимов. Антропонимический материал богат и разнообразен. Его можно использовать с целью пробуждения у детей интереса к изучению родного языка и истории народа.

Архаические обряды и обычаи имянаречения, переименования древнетюркских народов нашли свое отражение и широкое распространение и в татарских дастанах. Следует отметить, что в тюрко-татарских эпосах наречение именем связано с исключительными качествами героя. В этом отношении весьма своеобразным является повествование о наречении главного героя в татарской версии средневекового дастана «Чура батыр». Так, в дастане отец называет своего сына в честь своего раба – Чура, в древнетюркском языке это

слово имеет значение “мальчик, работник, хлебопашец, воин”. Не случайно главный герой был назван данным именем, так как в конце повествования он становится богатырем, воином. «Нәрәң Чура дигән колын азат итеп, күк айгырны корбанлык итеп чалып, Ходай юлына куш чырак нияз итеп килеп, Миңле баласын алды. Угыл бала туды. Атын – азат кылган колы Чураның урынына – Чура атады» (Нарен освободил своего раба, принес в жертву своего коня. Взял в руки своего ребенка. Назвал в честь освободившего раба – Чурой). Таким образом, выбор будущего богатыря, кто инициатор этого «счастливого имени», кто его нарек этим именем – все эти моменты считались чрезвычайно важными и в эпическом произведении занимали значимое место.

Мифопоэтическое значение слова батыр намного шире. Эпические герои в татарских дастанах, имеющие имена с компонентом батыр: Чура батыр (ТЭ, с. 223), Кобланды батыр (ТЭ, с. 34), Алпамыс батыр (ТЭ, с. 56), Карабек батыр (ТЭ, с. 76), Карадөң батыр (ТЭ, с. 123), Аркалык батыр (ТЭ, с. 234) и др. Имена героев, в которые включены определения алып, мэргән, батыр, бытуют на всей территории расселения тюркомонгольских народов – в Якутии, Южном Приуралье, Южной Сибири, на Алтае, в Среднем Поволжье.

В основном антропонимикон тюркотатарских эпических дастанов характеризуется следующими женскими именами, образованными при помощи компонентов сылу “красавица”: Майсылу («Кузыйкурпач белән Майсылу»), Баянсылу («Кузы Көрпә» дастаны) (ТЭ, с. 112): баян (а.) ‘ясность; повествование’ + сылу (т.), Гөлемсылу («Камбәр») (ТЭ, с. 34) – гөлем (т.) ‘мой цветок’ + сылу (т.), Сусылу – су (т.) ‘вода’ + сылу (т.) («Түләк һәм Сусылу дастаны») (ТЭ, с. 23), Көнәрсылу – көн (т.) ‘день’ + сылу, Карлыгачсылу – карлыгач (т.) ‘жаворонок’ + сылу (т.), Мәржәнсылу – мәржән (т.) ‘жемчуг’ + сылу (т.) («Алыпмәмшән») (ТЭ, с. 24), Карачәчсылу – кара (т.) ‘черный’ + чәч (т.) ‘волосы’ + сылу (т.) («Бүз егет») (ТЭ, с. 24), Мактымсылу, Көнсылу – көн (т.) ‘день’ + сылу (т.), Айсылу – ай (т.) ‘день, месяц’ + сылу (т.) («Мактымсылу») (ТЭ, 345); бикә ‘госпожа’: Тукбикә – тук (т.) ‘сытый’ + сылу (т.) («Атаклы кыз Тукбикә») (ТЭ, 245); жамал (а.) ‘красота, милость’ (МИ, с. 341): Сәхипжамал – сахиб (а.) ‘обладательница’ + жамал (а.), Фәтхелжамал (ТЭ, с. 112) – фәтхел (а.) ‘открытие, успех, победа’ + жамал (а.) и др.

Таким образом, антропонимикон отражает этнокультурное видение, которое представляет собой народ, где определяется его основные жизненные ориентации. В тюркотатарских эпосах наречение именем связано с исключительными качествами героя, прежде всего, подчеркивается его смелость, храбрость, оно раскрывается в семантике некоторых компонентов (алп, мэргән, батыр).

Каждого интересует происхождение его имени, фамилии, от какого слова произошло то или иное имя, какой смысл лежит в его основе. При этом детям следует предложить пользоваться словарями. Иногда историю происхождения своих фамилий могут рассказать и представители старшего поколения. Лексическое содержание татарских фамилий весьма разнообразно, так как в их основе лежит большое количество татарских, а также различных заимствованных элементов. Основу татарских фамилий составляют имена, прозвища, сословные титулы и названия профессий, промыслов, топонимы, этнонимы и др., заимствованные из татарского и других языков.

В современной татарской антропонимии многие чисто татарские имена сохранились лишь как реликтовое явление. Например, в татарском языке имена существительные,

образованные от глаголов, практически полностью вышли из употребления. Имена, фамилии, не вошедшие в современные татарские именинники, закрепляются только на основе фамилий, не забывая традиции предков, они передаются из поколения в поколение. Из них можно назвать фамилии Алмышев (Алмыш), Бердышев (Бердыш), Яңабердин (Яңаберде) и др.

Особенно интересны фамилии, основы которых восходят к прозвищам. К сожалению, носители фамилий, образованных на основе прозвищ, зачастую совершенно не знают истории происхождения своих фамилий. В основе фамилий, образованных от прозвищ, лежат физические и психологические характеристики личности (Карсаков, Саранов и др.), указание на родственные связи или обращения (Апаев, Туташев и др.), имена, образованные от названий животных, рыб, птиц, трав (Куянов, Ябалаков, Имэнов и др.) не могут быть не интересными.

Фамилии, восходящие к сословным титулам и названиям ремесел и промыслов, имеют большое историческое значение, поскольку в их основе отражена общественная жизнь, быт народа, а прежде всего – социальное деление общества, религия, ремесла и военное дело (Каганов, Амиров, Муллин, Муллакаев, Уракчеев и др.).

Использование ономастических данных на уроках татарской литературы в V-XI классах (конечно, сегодня редко можно встретить учебные планы образовательной организации, где литература преподается в X-XI классах), то есть в процессе обучения татарской литературе, можно осуществить в монографической форме или в ходе прохождения обзорных тем жизненного и творческого пути татарских писателей. Эту работу целесообразно вести в форме разъяснения-анализа происхождения, словообразовательных особенностей имен и фамилий татарских писателей и названий их родных городов и сел. Сначала кратко остановимся на истории формирования и развития фамилий выдающихся татарских литераторов, ученых и деятелей культуры. Далее мы поговорим о происхождении имен и фамилий наших выдающихся поэтов и писателей.

У большинства народов Востока, в том числе и у татар, деятели литературы, культуры и науки использовали в качестве псевдонимов и фамилий (тэхэллүс) имена своих родных сел и городов с добавлением персидской формы изафы -и, -ый: А. Рудаки (9 в.), М. Кашгари (11 в.), С. Сараи (14 в.), Н. Думави (1883-1933) и др. Многие фамилии ученых основаны на именах их отца или деда: Каюм Насыри (1825-1902), Фатих Халиди (1850-1923), Мажит Гафури (1880-1934) и др.

В средние века некоторые ученые и писатели использовали рядом со своим именем имя отца или деда в качестве фамилии-патронима, не получая никаких приставок: Кадыр Галибек (вторая половина 16 в.), Таджуддин Ялчыгул (1768-1838) и др.

Во второй половине 19 в. у татар окончательно сформировалась фамилии с помощью аффиксов -ов, -ев, -ова, -ева, -ин, -ина, заимствованных из русского языка (русский историко-лингвистико-антропонимический процесс совпал с периодом становления татарского национального литературного языка) и вошло в широкое употребление среди наших писателей: З. Бигиев, Г. Ибрагимов, К. Тинчурин, М. Магдеев и др.

После революции наши писатели и деятели культуры путем присоединения татарских аффиксов -лы, -ле и русских аффиксов -ский, -ская к топонимам продолжали создавать фамилии, указывающие на родные места: Ф. Сайфи-Казанлы, Г. Тулумбайский, Г. Камский и др. [Саттаров, 1981: 156-159].

Использование ономастических данных на уроках татарского языка способствует тесному межпредметному взаимодействию различных школьных предметов, активизации учебного процесса, развитию познавательных способностей, самостоятельности и интересов учащихся. Первый и, вероятно, главный признак хорошей речи – соответствие языковой формы содержанию, цели и ситуации высказывания. Содержание высказывания (предложения, абзаца и т.п.) требует близкого знакомства с темой, а хорошая форма – «единственно нужное размещение единственного нужных слов» (Л.Н. Толстой).

Поэтому часто единственными пригодными, «нужными» словами являются имена собственные: 1) антропонимы – имя, фамилия, отчество, псевдоним, прозвище; 2) топонимы – названия географических объектов (рек, морей, холмов, городов, сел и т. п.); 3) космонимы – названия созвездий, звезд, планет, комет; 4) зоонимы – прозвища животных; 5) теонимы – имена богов, мифологических персонажей и т.п.

Как мы уже отмечали, имена собственные встречаются во всех стилях речи: в языке художественной литературы, в публицистическом, научном, официальном, разговорном стилях. Без них невозможно представить сочинение, изложение, статью, письмо и т.д. Поэтому учащиеся должны постоянно расширять запас «нужных слов», изучать их особенности, знать о сходствах и различиях между типами имен существительных всех падежей, чувствовать и распознавать их стилистическую окраску.

Для разнообразия упражнений по ономастике, есть такие упражнения, которые можно использовать на уроках и татарского языка и литературы.

Образцы упражнений с материалами литературной ономастики при изучении родного(татарского) языка и литературы в средней школе.

Упражнение 1. Составьте фамилии из данных имен.

Гали, Сафиулла, Йосып, Әмир, Нури, Мостафа, Хәбибулла, Гайнетдин, Мотатар, Әюп, Сәлим, Жамал.

Упражнение 2. Составьте список учеников в вашем классе. Проверьте происхождение фамилий, сравните их написание по-татарски и по-русски.

2 нче күнегү. Сезнең сыйныфта укучылар исемлеген төзегез. Фамилияләрнең килеп чыгышын тикшерегез, аларны Татарча һәм русча язуды чагыштырыгыз.

Башкортстан – иркен ил, биләгән мәйданы 143 мең 600 квадрат километр тәшкил итә. Әгәр аны дүрткел өстәл рәвешле күзалласак та, 380 километр булып иде ул өстәлнең һәр ягы. Шундый да киң мәйданлы ул туган Башкортстаныбыз. Илебезнең чикләре ут күршеләребез Пермь, Свердловск, Чиләбе, Ырынбур өлкәләре һәм Татарстан, Удмуртия җирләре белән тоташкан. Башкортстан Республикасының башкаласы – Уфа, 1 миллионнан артык кеше яши

анда. Башкалыбыз гүзэл Агыйдел белән Караидел елгаларының күркәм биек ярында – изге Кобатау белән изге Торатау түбәләрендә урынлашкан. (Ж. Солтанов)

Упражнение 4. Объясните происхождение данных антропонимов. Напишите женские и мужские имена в двух столбцах в алфавитном порядке.

Айгөл, Әлфия, Әмирхан, Габбас, Миңлесеулу, Рәхим, Жәмил, Гөлсара, Фаяз, Гөлсылу, Зәйнәп, Нияз, Сөләйман, Рокыя, Сәра, Хисаметдин, Гөлбану, Харрас, Исламия, Гөлйөзем, Исмәгыйль, Шамил.

Упражнение 5. Напишите небольшое сочинение о своей малой родине, используя псевдонимы.

Упражнение 6. Запишите названия гор, рек и лесов в вашем районе. Постарайтесь выяснить, как они возникают.

Упражнение 7. Каковы клички ваших питомцев? Почему вы дали им такое имя? Расскажите об этом.

Упражнение 8. В каком случае эти слова следует включать в кавычки? Докажите свою точку зрения.

Тулпар. Татар теле. Кызыл таң. Кара йөзләр. Галиябану. Өмет. Нур. Идегәй. Бердәмлек.

Упражнение 9. Найдите подходящие имена собственные и объясните их написание:

1. города Республики...
2. горы, реки, озера в регионе, где вы живете...
3. газеты и журналы, выходящие на татарском языке...
4. клички ваших питомцев...
5. герои татарских народных сказок...
6. герои татарских дастанов...

Упражнение 10. Найдите имена собственные в предложениях, определите, какими частями предложения они являются.

Шәмсеруй апа врачның авызына керердәй булып йотылып тыңлап торган жиреннән шулай дип сорап куйды. (Я. Зәнкиев) 2. Кичен кайтып житәргә исәп тоткан Солтангалиев Уфага икенче көнне иртән генә килеп төште. (Р. Мөхәммәдиев) 3. Шулардан берсе Сәхипне таптый язды. 4. Талашның бу дәрәжәдә кискенләшүен басар өчен Госман катнашты. (Г. Ибраһимов) 5. Шулай итеп Мурманскига сәфәр тоткан Шаһинур, ярты юлдан борылып, ике-өч көн дигәндә киредән туган авылына тып итеп кайтып төште. (Р. Низамов) 6. Альберт, дилбегәне кулына алып, Ярмөхәммәтне көтә иде. (Р. Батулла) 7. Башкача яту түгел, күз дә йоммады Йолдызкашка. (А. Котыев) 8. Кушлавычтан киткәндә Газизәгә 7-8 яшь, ә Габдуллага 4-5 ай гына иде. (Ә. Фәйзи) 9. 1980 нче елны Свердловск өлкәсендәге Гайнә авылында «Нуры содур» ның өченче күчермәсенә очрадык. (М. Госманов)

Упражнение 11. Запишите имена собственные по разделам ономастики, используя приведенные примеры.

Антропонимы...

Гидронимы...

Космонимы...

Зоонимы...

Агыйдел, Миңнулла, Асылыкүл, Актырнак, Куганак, Галимулла, Ибраһим, Чулпан (йолдыз), Алабай, Мыраужан, Азов, Кәжәмөгез, Зәмзәмбану, Нептун, Чалкойрык, Кара дингез, Каз юлы, Актүш, Әклимә, Йөрүзән, Вилдан, Ашкадар, Жидегән йолдыз, Кираметдинов, Байкал, Хәйрүш, Сарыбай, Сөтлебикә, Галәү.

Упражнение 12. В приведенных предложениях из образцов устного народного творчества даны примеры пословиц и поговорок. Вам знакомы эти пословицы и поговорки? Что означают имена собственные в них?

- | | |
|--|--|
| 1. Чулпан таңны уята. | 15. Гали үзенә, Вәли үзенә. |
| 2. Урал таудай тау булмас, Урал аша су булмас. | 16. Әрле Мәликәгә коры тәлинка. |
| 3. Зәйнең башы яланлы, Зәй тамагы баланлы. | 17. Арбалыга Каргалы ерак түгел. |
| 4. Биредә Алабай, аргы якта ялагай. | 18. Ашка дисәң – Зәбидә, эшкә дисәң – юк өйдә. |
| 5. Һәр Мәжнүнгә бер Ләйлә. | 19. Гали үз эшендә, Вәли үз эшендә. |
| 6. Каф тавы артында. | 20. Әмәк белән Жәмәк, көрәк белән сәнәк. |
| 7. Хозыр-Ильяс булсын юлдашың. | 21. Исеме Шомбай, бәхетем шундай. |
| 8. Хисмәт урынына кисмәк. | 22. Бер бәхетәң булмаса, Кытайга барсаң да чәй эчә алмассың. |
| 9. Хисмәтенә күрә кыйсмәте. | 23. Биредә Алабай, аргы якта ялагай. |
| 10. Юкмыш бабай заманында. | 24. Эттән әрсез, Алабайдан кадерсез. |
| 11. Идел бер, чишмәсе мең. | 25. Идел чыкканчы балтасын бирә, Идел чыккач сабын да тоттырмый. |
| 12. Ибне Адәм кисә торыр, урман халкы үсә торыр. | 26. Нократның бер ташы көмеш, берсе бакыр. |
| 13. Әлегә дә баягы Әхмәт бабай таягы. | |
| 14. Агай илде иләмән, юлда – юламан, кырда – Сөләйман. | |

Упражнение 18. Запишите в тетрадь, составив пять предложений, используя следующие имена собственные.

Агыйдел, Зэнфирэ, Башкортстан, Янгантау, Бөржән, Дим, Уфа, Өлшэй, Ашкадар, Нурислам, Шүлгән-таш, Красноусольский.

Упражнение 13. Прочтите выразительно. Постарайтесь перевести предложения (или прозвища) на русский язык.

«Минем кушаматым «Сары черки», – диде. – Төсемә карата да, телемә карата да кушылган ул. Телем әче минем. (М. Кәрим) 2. ...Әмма шулай да үсеп барган малайга ашау асла житмәгән, буйга һаман үскән, ә тәнәнә бер дә ит кунмаган, сыйраклары да бик нечкә булып калган. Шунадыр инде, шәкертләр аңа «Чикерткә» дигән ләкаб та биргәннәр. <...> Тора-бара моның чын исеме онытылган, бары шул «Чикерткә» дигән ләкабы гына торып калган. (Ә. Еники) 3. Ферманың алдынгы эшчесенә кушаматы – «Маяк Вәли». Кушаматка ләск булып эшләргә, яшәргә кирәк. (Ш. Вәлиев)

Упражнение 14. Прочтите текст. Найдите имена собственные. Они вам знакомы? Какие еще названия небесных тел (космонимы) вам знакомы? Знаете ли вы пословицы и поговорки с этими космонимами? Попробуйте перевести космонимы на русский язык.

Чулпан йолдыз халык ижатында бик популяр образ: «Чулпан Айдан яктырак», «Чулпан калыкты – Ай батты», «Ай янында Чулпан йолдыз, чакрым ярым арасы» һ.б.

Йолдызның күренү вакыты көтүче көтүне алып чыккан яки алып кайткан вакытка туры килгәнлектән, аңа халык «Көтүче йолдызы» – Чулпан исеме биргән (фарсыча «Чулпан» – көтүче, чабан).

Кояшка аеруча якын булган планета – Меркурийны татарлар электән үк «Кече Чулпан» дип йөрткәннәр. Халык әйтемендә ул Кояш белән бергә тасвирланган: «Чулпан йолдыз таң белән туа, Кече Чулпан Кояш белән туа».

Гигант планеталарның иң якыны булган Юпитерны язма әдәбятта «Мөштәри» дип гарәпчә атап йөрткәннәр. Марс планетасының исеме «Кызыл йолдыз» булган. Күк йөзәндәге иң якты йолдыз – Сириус – «Ачык йолдыз» дип аталган.

Жиргә тонык кына яктылык бирүче аз санлы йолдызлар төркеме – «Иләк йолдыз», ә язма әдәбиятта – «Өлкәр» дип исемләнгән.

Татар халык авыз ижатында башка йолдызлыкларның да күк йөзәндә карата торышлары хакында шактый гына мәкальләр һәм әйтемләр бар. Мәсәлән, «Сәвер килми яз булмый, Жәүза күрми жәй булмый», ягъни, горизонтта Сәвер (Телец) йолдызы яз житүне, ә Жәүза (Близнецы) жәй башлануын күрсәтә дигән сүз. «Өлкәр жиргә төшкәндә, сыер суга төшә». Өлкәрнең горизонтта иң якын торган вакытыннан алып чын жәй башлана. (В. Беркутов)

Упражнение 15. Вам знакомы эти фразеологизмы? Объясните их значения. Попробуйте их перевести на русский язык.

Ләйлә белән Мәжнүн, Чыңгыз хан чирүе сыман, Сизиф ташы, Хызыр Ильяс юлдашың булсын, Прометей уты, Мамай заманыннан калган, Нух пәйгамбәр заманыннан башлану, Гордий төене, Сөләйман балдагы.

Упражнение 16. Сгруппируйте заимствованные имена в зависимости от того, из какого языка они проникли в татарский антропонимикон.

Имена, заимствованные из арабского языка...

Имена, заимствованные из персидского языка...

Имена, заимствованные из русского языка...

Лариса, Мәликә, Зәйтүнә, Салават, Сәрвәр, Зәлия, Роза, Анңела, Бану, Альберт, Фазлетдин, Фәридә, Артур, Фирдүс, Халиулла, Гөлзадә, Гөлинә, Марс, Гөлсем, Дамир, Дания.

Упражнение 17. Отгадайте загадки по теме «Имена».

1. Исем – ике ижекле сүз,

Тәүге ижеге – төс: бел!

Икенче ижек – сыекча:

Кайнатып (кайнаткач – өреп!)

Чәй итеп эчәбез гел.

2. Бу да – исем,

Бу да – ике ижек.

Беренчесеме? Күк жисеме.

Икенчесе – бүлмә үсемлеге.

(Бик күп төрле була исеме.)

3. Кар, сөт төсендәге төс ул,

Бу төс – беренче ижек.

Икенчесе – йолдыз:

Моны

Белмисең инде ничек?..

4. Тәүге ике ижеге – сүз:

Сүз – затлы металл булсын.

Башта – жеп сыман төк:

Соңгы

Ижек итеп ат булсын!

5. Нәфис тавышлы сайрар кош,

Саргылт, коңгырт төстә ул.

«Чибәр» мәгънәсен куш – исем:

Сирәк исем бездә ул...

6. Тәүге хәрефе –

Беренче хәреф алфавиттагы.

Исем була – өч хәрефле

Бер генә сүз куш тагы.

7. «Бөек», «олы» мәгънәле сүз –

Ике ижекле – уйла!

Исем, кушсаң мал-мөлкәткә

Ия кеше кем була.

Ответы: 1. Алсу. 2. Айгөл. 3. Акчулпан. 4. Алтынчәч. 5. Сандугачсылу. 6. Азат. 7. Галибай. 8. Дәүләт. 9. Зәйни. 10. Фәнзил.

Упражнение 18. Скажите, в каких татарских и башкирских названиях песень имеются имена реки, горы.

Упражнение 19. Какие имена вы знаете, которые связаны происхождением с названиями цветов? Запишите десять примеров в тетрадь.

8. «Зур», «өлкән» мәгънәле сүз ул,

Утырма авыр сулап:

Бер ижек кушсаң – исем ул,

Нинди исем? Тап уйлап!

9. Татарстандагы елга,

Хәрефләре – өч кенә.

Ижек өстәсәң – исем ул:

Жиңел кебек...

Уйланмасаң,

Жиңел түгел һич кенә!

10. Белемнәр жыелмасы ул –

Меңнәр омтыла аңа.

Өч хәрефле ижек кушсаң,

Исем була өр-яңа.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

А л е ф и р е н к о Н . Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. М.: Флинта: Наука, 2010. 288 с.

Г а б и ш е в а Л . Л . Слово в контексте мифопоэтической картины. М.: РГГУ, 2003. 192 с.

Г о р б а ч е в а О . Г . Ономастическое пространство русских народных и авторских сказок: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Брянск, 2008. 26 с.

Ж и р м у н с к и й В . М . Тюркский героический эпос. Л.: Наука, 1974. 727 с.

З а к и р о в а И . Г . Дастан «Ак Кубек» тюркских народов // Вестник Чувашского университета. 2009. № 4. С. 296– 301.

И с м а г у л о в а Б . Х . , Б а я н д и н а С . Ж . Ономастическое пространство казахского фольклора

// Материалы международного конгресса «Актуальные проблемы комплексного исследования алтаистики и тюркологии». Кокшетау, 2009. С. 187–192.

М а г а з а н и к Э . Б . Ономапoeтика или говорящие имена в литературе. Ташкент: Фан, 1978. 146 с.

М у х а м е т з я н о в а Л . Х . Книжный дастан в творчестве казанских татар // Вестник ТГГПУ. 2011. № 4 (26). С. 247– 249.

Т е н и ш е в Э . Р . О методах и источниках сравнительно-исторических исследований тюркских языков // Советская тюркология. 1973. № 5. С. 119–124.

Т о к м а ш е в Д . М . Антропони́мы в героическом эпосе: Сравнительно-исторический аспект. Новокузнецк, 2005. 220 с.

Х а з и е в а - Д е м и р б а ш Г . С . Антропонимическое пространство татарских и турецких загадок // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. № 3. С. 128–130.

Х а з и е в а - Д е м и р б а ш Г . С . , Б и к т а г и р о в а З . А . Личные имена в татарских и турецких пословицах и поговорках // Вопросы современной науки и практики. 2012. № 2 (40). С. 271–274.

Щ е т и н и н Л . М . Слова, имена, вещи. Очерки об именах. Ростов н/Д, 1966. 119 с.